



LAPORAN KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667



LAPORAN KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023

Nindwihapsari
Nanik Sumarsih
Tarti Khusnul Khotimah
Nuryantini
Nur Ramadhoni Setyaningsih
Nuryati
Amanat
Mursid Saksono

KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

ZI-WBK **BALAI BAHASA DIY**
BERSIH

LEMBAR PENGESAHAN

Laporan Kegiatan “Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023” ini telah diverifikasi dan divalidasi oleh pejabat yang berwenang

Divalidasi oleh:
Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201999032002

Diverifikasi oleh:
Koordinator KKLP Perkamusan dan
Peristilahan,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Nur Ramadhoni S.', is written over the text of the verification officer.

Nur Ramadhoni S., S.Pd.
NIP 198007252006042001

RINGKASAN EKSEKUTIF

Laporan ini disusun sebagai pertanggungjawaban pelaksanaan kegiatan yang berjudul **“Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023”**. Kegiatan ini memiliki latar belakang, yaitu supaya masyarakat dapat dengan mudah mengakses kamus bahasa Jawa-Indonesia di mana pun dan kapan pun. **“Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023”** ini merupakan penyempurnaan aplikasi yang telah dikembangkan pada tahun 2022.

Untuk penyempurnaan aplikasi Kamus Digital “Kamus Dwibahasa Jawa-Indonesia”, ada tiga hal yang dilakukan, yaitu:

1. pengubahan domain dari domain luar kemdikbud (web.id) ke kemdikbud
2. penambahan sejumlah 25.000 entri yang belum terinput dari target total 56.000.
3. pereviuan menu-menu dalam aplikasi (utamanya menu admin kamus)

Pada poin 3 penyempurnaan tersebut, dijabarkan sebagai berikut, (a) pembaharuan versi *framework* aplikasi daring, (b) Penambahan modul *subscribe* dan *newsletter*, (c) penambahan detail statistika *system*, (d) penambahan statistika dibuat grafik, (e) penampilan jumlah statistika per huruf A berapa, B berapa, ... N berapa, (f) penambahan fitur usul makna/kosakata baru berupa video, (g) revisian usulan makna baru, (h) rating aplikasi secara umum, (i) pengurutan daftar berdasarkan abjad (*Distinct*/tidak ganda), (j) kata kunci *by* lema bukan makna, (k) penambahan multi hak akses, (l) pembaharuan tema baru baik daring maupun luring, (m) tema hijau kraton, (n) pembaharuan aplikasi luring, penyesuaian struktur baru *update* android 32, (o) peningkatan keamanan aplikasi daring, (p) penyesuaian *engine* dengan hosting resmi BBY, dan (q) instalasi aplikasi daring ke hosting BBY.

Di samping itu, pada tahun ini telah berhasil dilakukan migrasi laman lama ke domain resmi Kemdikbud. Untuk kemudian **KBJI daring** dapat diakses pada alamat <https://kbji.kemdikbud.go.id/> sedangkan untuk versi luring dapat diakses melalui PlayStore dengan nama **KBJI Balai Bahasa Yogyakarta**. Kendala yang muncul adalah pereviuan lema yang tidak maksimal dikarenakan tim pereviu tidak fokus hanya pada pengerjaan kamus, tetapi bersamaan dengan kegiatan yang lain. Untuk mengatasi kendala tersebut tim melakukan kegiatan di hotel selama tiga hari dengan mengundang narasumber supaya pengerjaan reviu lema dapat lebih fokus.

KATA PENGANTAR

Puji syukur kami panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa yang telah melimpahkan berkah dan rahmat-Nya sehingga kegiatan **“Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023”** dapat kami selesaikan. Terwujudnya penyusunan laporan ini berkat kerja sama yang baik antaranggota dan berkat sumbang saran dari berbagai pihak.

Ucapan terima kasih kami sampaikan kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY yang telah memberikan kepercayaan kepada kami untuk melaksanakan kegiatan tersebut. Ucapan terima kasih juga kami sampaikan kepada seluruh anggota tim yang telah bekerja dengan sungguh-sungguh untuk menyelesaikan kegiatan ini. Namun, kami menyadari bahwa kegiatan itu masih ada kekurangannya. Sehubungan dengan hal itu, sumbang saran tetap kami harapkan untuk perbaikan/penyempurnaan tugas tersebut.

Mudah-mudahan laporan pelaksanaan kegiatan ini dapat dimanfaatkan sebagai bahan pertimbangan dalam pelaksanaan kegiatan sejenis di masa mendatang.

Yogyakarta, Desember 2023
Ketua Tim,



Nindwihapsari, S.S.
NIP 197711282006042001

DAFTAR ISI

SAMPUL	i
LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
RINGKASAN EKSEKUTIF	iii
KATA PENGANTAR	iv
DAFTAR ISI	v
PAKTA INTEGRITAS	vii

PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PRODUK KODIFIKASI BAHASA PENGEMBANGAN KAMUS DIGITAL TAHUN 2023

1. PENDAHULUAN	1
1.1 Dasar Hukum	1
1.2 Latar Belakang	2
1.3 Tujuan Kegiatan	3
2. PELAKSANAAN.....	4
2.1 Pelaksana	5
2.2 Peserta (Penulis)	5
2.3 Waktu Pelaksanaan.....	8
2.4 Narasumber.....	8
2.5 Pola Pelaksanaan	9
2.5.1 Jadwal Kegiatan.....	9
2.5.2 Proses Pelaksanaan	9
2.6 Keluaran.....	10
2.6.1 <i>Output</i>	10
2.6.2 <i>Outcome</i>	10
2.7 Pembiayaan.....	10
3. PENUTUP	11

LAMPIRAN

1. KAK (Rencana Acuan Kerja)

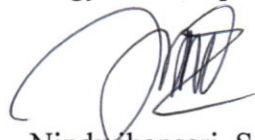
2. SOP
3. SK Kegiatan
4. Program Kerja Pelaksanaan Kegiatan
5. Panduan Pelaksanaan Kegiatan
6. Hasil Rekaman Kegiatan
7. Dokumen Pelaksanaan

PAKTA INTEGRITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini, dalam rangka pelaksanaan kegiatan **“Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023”** pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, dengan ini kami (Tim Pelaksana) menyatakan sebagai berikut.

1. Tidak akan melakukan praktik KKN.
2. Apabila mengetahui ada indikasi KKN di dalam proses pelaksanaan kegiatan ini, kami akan melaporkan kepada pihak yang berwajib/berwenang.
3. Dalam proses pelaksanaan kegiatan, kami berjanji akan melaksanakan tugas secara bersih, transparan, dan profesional dalam arti akan mengerahkan segala kemampuan dan sumber daya tim untuk memberikan hasil kerja terbaik mulai dari persiapan, pelaksanaan, sampai dengan pelaporan ini.
4. Apabila melanggar hal-hal yang dinyatakan dalam PAKTA INTEGRITAS ini, kami bersedia dikenai sanksi sesuai dengan ketentuan perundang-undangan yang berlaku.

Yogyakarta, April 2023



Nindwihapsari, S.S.
NIP 197711282006042001

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Dasar Hukum

Dasar hukum pelaksanaan kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 ialah sebagai berikut.

1. Undang-Undang RI Nomor 17 Tahun 2003 tentang Keuangan Negara;
2. Undang-Undang 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional;
3. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2008 tentang Keterbukaan Informasi Publik;
4. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementrian (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
5. Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2009 tentang Bendera, Bahasa, dan Lambang Negara, serta Lagu Kebangsaan;
6. Undang-Undang Nomor 25 Tahun 2009 tentang Pelayanan Publik;
7. Peraturan Menpan Nomor 38 Tahun 2012 tentang Pedoman Penilaian Kinerja Unit Pelayanan Publik;
8. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 11 Tahun 2015 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan;
9. Peraturan Pemerintah Republik Indonesia Nomor 57 Tahun 2014 tentang Pengembangan, Pembinaan, dan Pelindungan Bahasa dan Sastra, Serta Peningkatan Fungsi Bahasa Indonesia;
10. Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementrian Negara;
11. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
12. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

sebagaimana telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan (Berita Negara Republik Indonesia Tahun 2020 Nomor 124);

13. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 25 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan (Kedudukan Tugas dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
14. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2021; Nomor SP DIPA-023.13.2.4414562/2021, tanggal 23 November 2020; dan
15. Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 0004/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 3 Januari 2022 tentang Penunjukkan Tim Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2022.

1.2 Latar Belakang

Balai Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta merupakan unit pelaksana teknis dari Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa yang mengemban tugas mengkaji, mengembangkan, dan membina bahasa dan sastra Indonesia dan daerah. Terkait dengan tugas tersebut, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa memiliki visi dan misi. Visi Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa adalah mewujudkan Indonesia maju yang berdaulat, mandiri, dan berkepribadian berlandaskan gotong royong melalui terciptanya pelajar Pancasila yang beriman, bertakwa kepada Tuhan YME, dan berakhlak mulia, berkebinekaan global, bergotong royong, mandiri, bernalar kritis, dan kreatif dengan bahasa dan sastra. Adapun misi Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa adalah (1) mewujudkan literasi kebahasaan dan kesastraan serta pengarusutamaan bahasa dan sastra dalam Pendidikan, (2) mewujudkan fungsi bahasa Indonesia menjadi bahasa internasional, (3) mewujudkan kelestarian bahasa daerah (4) mengoptimalkan tata kelola Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa yang partisipatif, transparan, dan akuntabel.

Sehubungan dengan visi dan misi tersebut, khususnya yang berkaitan dengan misi butir (3), Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, antara

lain melaksanakan pengembangan kamus. Pengembangan kamus yang dimaksud dapat dimaknai di samping penambahan konten dalam kamus, juga dapat dilakukan dalam bentuk fisik kamus itu sendiri, seperti pengalihwahanan dari kamus cetak ke digital.

1.3 Tujuan Kegiatan

Kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 ini merupakan penyempurnaan dari aplikasi Kamus Dwibahasa Jawa-Indonesia yang telah diluncurkan pada akhir tahun 2022 lalu.

BAB II

PELAKSANAAN

2.1 Pelaksana

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2022 ini dilaksanakan oleh tim pelaksana berdasarkan SK Nomor 1190/I5.6/KP.10.00/2023, tanggal 1 Februari 2023 yang diadendum dengan SK Nomor 0472/I5.6/KP.10.00/2023, tanggal 9 Maret 2023 karena ada penambahan anggota tim.

Koordinator: Nindwihapsari, S.S.

Sekretaris : Nanik Sumarsih, M.A.

Anggota : 1. Tarti Khusnul Khatimah, S.S.
2. Nuryantini, S.Pd.
3. Nur Ramadhoni Setyaningsih, S.Pd.
4. Nuryati, S.S.
5. Mursid Saksono

2.2 Peserta

Dalam pengerjaan pengembangan Kamus Digital tidak ada peserta, yang ada hanya pelibatan tim dan pihak pengembang aplikasi. Sedangkan, pelibatan peserta ketika acara peluncuran aplikasi Kamus Digital.

2.3 Waktu Pelaksanaan

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 dilaksanakan selama dua belas bulan, yaitu, Januari—Desember 2023.

2.4 Narasumber

Dalam kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 terdapat dua narasumber untuk tahap pereviuan konten Kamus Digital ini, yakni Drs. Edi Setyanto, M.Hum. (peneliti BRIN), dan Drs. Totok (praktisi Bahasa Jawa dari Museum

Radya Pustaka). Keduanya merupakan pemerhati Bahasa Daerah dan memiliki pengalaman dalam hal penyusunan kamus Jawa. Selain itu, seorang narasumber kami hadirkan untuk mengawal tahap penyempurnaan menu dalam aplikasi dan proses migrasi laman ke domain resmi Kemdikbud, yaitu Nurrachim (pengembang aplikasi).

2.5 Pola Pelaksanaan

2.5.1 Jadwal Pelaksanaan

Jadwal kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 pada awalnya sebagai berikut.

No.	Waktu	Kegiatan	PJ	Deskripsi Pekerjaan	Kebutuhan
1	Januari	- Persiapan - Penyusunan KAK - Pengajuan ATK	Tim	- Mengoordinasi - Membicarakan jadwal pelaksanaan - Mereviu menu-menu dalam aplikasi sebagai bahan penyempurnaan aplikasi	- Ruang rapat - Surat undangan - Laptop - Gawai berbasis android
2	Februari	1. Penyiapan materi penyempurnaan aplikasi kamus digital 2. Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id 3. Pengoordinasian materi dengan pengembang aplikasi kamus digital	Tim & pengembang aplikasi kamus digital	- Tim menyiapkan bahan atau materi yang akan menjadi bahan diskusi dengan pihak pengembang aplikasi kamus digital - Menyiapkan berkas (persuratan) - Tim mendeskripsikan materi-materi untuk menyempurnakan aplikasi kamus digital pada pihak pengembang	Menu yang belum ada dalam aplikasi kamus adalah menu admin Kebutuhan: - Ruang Rapat - Surat undangan - Konsumsi - Laptop - Gawai

3	Maret--Mei	Proses pengerjaan penyempurnaan kamus digital: 1. Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id 2. Penambahan entri yang belum terinput 3. Penambahan menu admin	Tim & pengembang aplikasi kamus digital	1. Tim dibantu pengembang aplikasi kamus digital mengajukan permohonan migrasi domain ke Pusdatin 2. Pengembang melakukan entri lema yang belum terinput 3. Tim melakukan revidi menu-menu dalam aplikasi kamus digital	- Surat tugas - Biaya pengembang
4	Juni--Agustus	1. Coba dan ralat (<i>Trial & error</i>) dan penyuntingan 2. Progres pengubahan domain	Tim & pengembang aplikasi	Tim melakukan perevisian aplikasi dan penyuntingan entri dalam kamus digital dan melaporkan kembali hasil revidi dan suntingan pada pengembang	- Laptop - Gawai berbasis android
5	September	Monev			
6	Oktober	Pelaporan	Tim	Membuat pelaporan hasil pendigitalisasian kamus	Kertas dan penjilidan laporan (ATK)

Dalam proses pelaksanaan, ada perubahan jadwal menyesuaikan kondisi di lapangan, sehingga jadwal kegiatan menjadi sebagai berikut.

No.	Waktu	Kegiatan	Petugas	Deskripsi Pekerjaan	Kebutuhan
1	Januari	- Persiapan - Penyusunan KAK - Pengajuan ATK	Tim	- Mengoordinasi - Membicarakan jadwal pelaksanaan - Merevisi menu-menu dalam aplikasi sebagai bahan penyempurnaan aplikasi	- Ruang rapat - Surat undangan - Laptop - Gawai berbasis android

2	Februari	1. Penyiapan materi penyempurnaan aplikasi kamus digital 2. Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id 3. Pengoordinasian materi dengan pengembang aplikasi kamus digital	Tim & pengembang aplikasi kamus digital	- Tim menyiapkan bahan atau materi yang akan menjadi bahan diskusi dengan pihak pengembang aplikasi kamus digital - Menyiapkan berkas (persuratan) - Tim mendeskripsikan materi-materi untuk menyempurnakan aplikasi kamus digital pada pihak pengembang -	Menu yang belum ada dalam aplikasi kamus adalah menu admin Kebutuhan: - Ruang Rapat - Surat undangan - Konsumsi - Laptop Gawai
3	Maret--Juni	Proses pengerjaan penyempurnaan kamus digital: 1. Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id 2. Penambahan entri yang belum terinput 3. Penambahan menu admin	Tim & pengembang aplikasi kamus digital	4. Tim dibantu pengembang aplikasi kamus digital mengajukan permohonan migrasi domain ke Pusdatin 5. Pengembang melakukan entri lema yang belum terinput 6. Tim melakukan reviu menu-menu dalam aplikasi kamus digital	- Surat tugas - Biaya pengembang
4	Juli--Oktober	1. Coba dan ralat (<i>Trial & error</i>) menu 2. Progres pengubahan domain	Tim & pengembang aplikasi	Tim melakukan pereviuan aplikasi dan penyuntingan entri dalam kamus digital dan melaporkan kembali hasil reviu dan suntingan pada pengembang	- Laptop - Gawai berbasis android
5	November	Reviu	Tim & pengembang aplikasi		
6	Desember	Pelaporan	Tim	Membuat pelaporan hasil pendigitalisasian kamus	Kertas dan penjiilidan laporan (ATK)

2.5.2 Proses Pelaksanaan

Pelaksanaan kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 diawali dengan penunjukan tim pelaksana yang terdiri atas ketua, sekretaris, dan anggota. Setelah penunjukan, tim pelaksana melakukan tahapan sebagai berikut.

a) Peninjauan makna

Tim melakukan peninjauan kembali kebenaran data dan kesesuaian makna.

b) Penyiapan materi penyempurnaan aplikasi kamus digital

Tim menyiapkan materi menu-menu pada aplikasi kamus digital yang tidak berfungsi maksimal untuk kemudian diserahkan pada pengembang aplikasi.

c) Koordinasi dengan pihak pengembang aplikasi

Tim dan pengembang aplikasi melakukan koordinasi dengan cara menyelaraskan maksud dan tujuan. Pada pertemuan ini dirumuskan tiga hal yang harus dilakukan sebagai berikut.

1. Pengubahan domain dari domain luar kemdikbud (web.id) ke kemdikbud

2. Penambahan sejumlah 25.000 entri yang belum terinput dari target total 56.000.

3. Pereviuan menu-menu dalam aplikasi (utamanya menu admin kamus).

Penjabaran pada poin 3 sebagai berikut, (a) pembaharuan versi *framework* aplikasi daring, (b) Penambahan modul *subscribe* dan *newsletter*, (c) penambahan detail statistika *system*, (d) penambahan statistika dibuat grafik, (e) penampilan jumlah statistika per huruf A berapa, B berapa, ... N berapa, (f) penambahan fitur usul makna/kosakata baru berupa video, (g) revisian usulan makna baru, (h) rating aplikasi secara umum, (i) pengurutan daftar berdasarkan abjad (*Distinct*/tidak ganda), (j) kata kunci *by* lema bukan makna, (k) penambahan multi hak akses, (l) pembaharuan tema baru baik daring maupun luring, (m) tema hijau kraton, (n) pembaharuan aplikasi luring, penyesuaian struktur baru *update* android 32, (o) peningkatan keamanan aplikasi daring, (p) penyesuaian *engine* dengan hosting resmi BBY, dan (q) instalasi aplikasi daring ke hosting BBY.

d) Reviu aplikasi

Reviu tetap dilakukan setelah peluncuran Kamus Digital. Reviu dilakukan pada menu-menu tambahan dalam aplikasi.

e) Coba dan ralat

Reviu tetap dilakukan setelah peluncuran Kamus Digital. Reviu dilakukan pada aplikasi serta konten kamus (lema, sub lema, dll.). Hal ini sangat diperlukan untuk perbaikan aplikasi dan kelengkapan konten.

f) Reviu konten kamus

Reviu konten kamus dilakukan terutama pada lema, sub lema, dan makna. Hal ini sangat diperlukan untuk penyempurnaan makna dalam kamus. Hal ini dapat dilihat pada <http://gg.gg/hasilreviukbji23>

g) Pelaporan

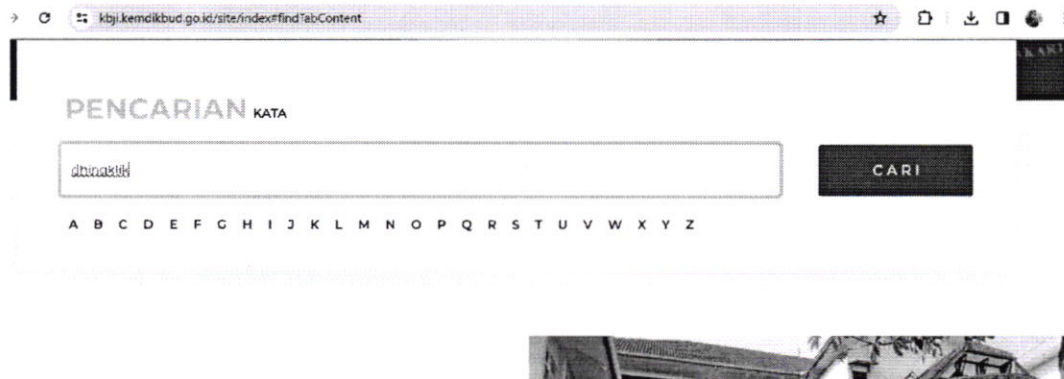
2.6 Keluaran

2.6.1 Output

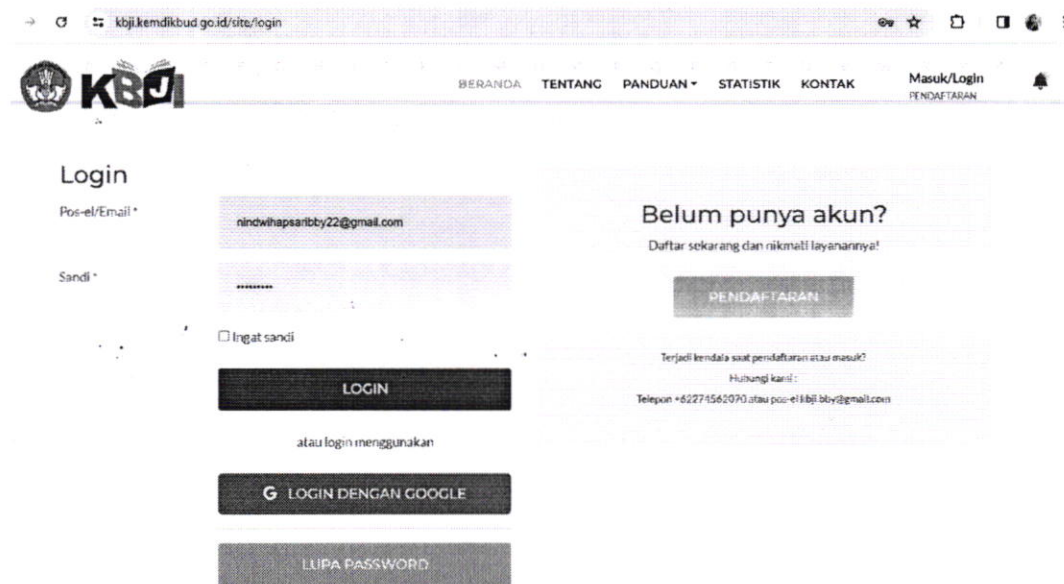
Keluaran kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 ialah berupa penyempurnaan pada beberapa menu dalam aplikasi Kamus Bahasa Jawa-Indonesia Digital (KBJI), baik daring maupun luring. Di samping itu, pada tahun ini telah berhasil dilakukan migrasi laman lama ke domain resmi Kemdikbud. Untuk kemudian **KBJI daring** dapat diakses pada alamat <https://kbji.kemdikbud.go.id/> sedangkan untuk versi luring dapat diakses melalui PlayStore dengan nama **KBJI Balai Bahasa Yogyakarta**. Berikut tampilan baru KBJI daring. Tampilan Beranda KBJI Daring



Untuk mencari kata, pengguna tinggal mengetikkan kata yang akan dicari padanannya dalam bahasa Indonesia. Misalnya pengguna ingin mencari arti atau padanan kata 'dthingklik' seperti contoh di bawah ini.



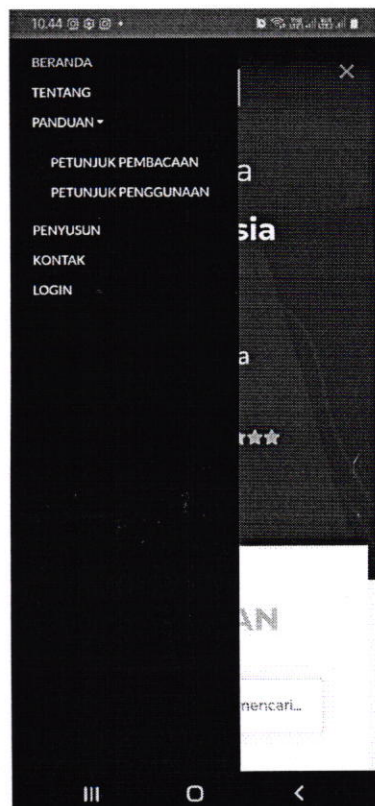
Bagi pengguna yang akan melakukan pengusulan lema atau perbaikan makna dapat membuat akun terlebih dahulu. Berikut tampilan KBBI Daring untuk masuk dan membuat akun.



Untuk versi **luring** dapat diakses melalui **PlayStore** dengan nama **KBBI Balai Bahasa Yogyakarta**, berikut tampilannya.



Berikut tampilan **menu** yang bisa dipilih.



Berikut tampilan Statistik Pengunjung KBJI

A. Pengunjung Sejak 1 Oktober 2022—22 Desember 2023

KBJI (Kamus Bahasa Jawa-Indonesia)

26.6k

Views +25.5k

7.15k

Visitors +7.15k

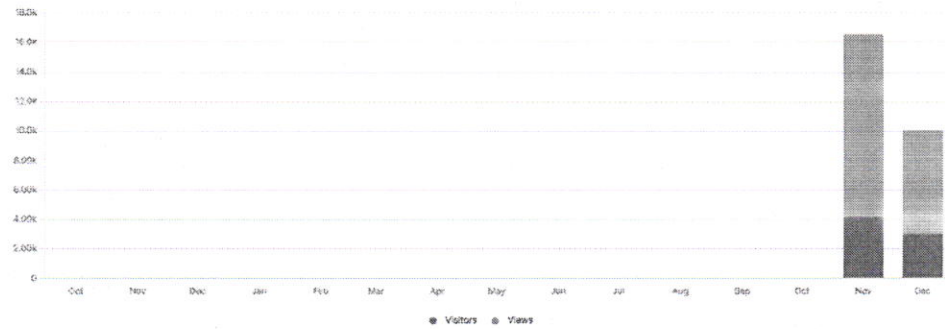
74%

Bounce rate

20s

Average visit time

[+ Filter](#) 2 Oct 2022 — 22 Dec 2023



Pages	Views	Referrers	Views
/terjemahan/detail	8.26k 32%	(None)	9.46k 68%
/terjemahan/list	7.81k 30%	google.com	6.45k 36%
/terjemahan/pados	4.74k 18%	google.co.id	458 3%
/	3.82k 15%	localhost	206 1%
/site/login	775 3%	bing.com	139 1%
/site/index	239 1%	id.search.yahoo.com	75 0%
/site/dashboard	104 0%	yandex.ru	67 0%
/indonesia/update	97 0%	duckduckgo.com	43 0%
/kbi_2023/mobile/site/login	74 0%	search.yahoo.com	41 0%

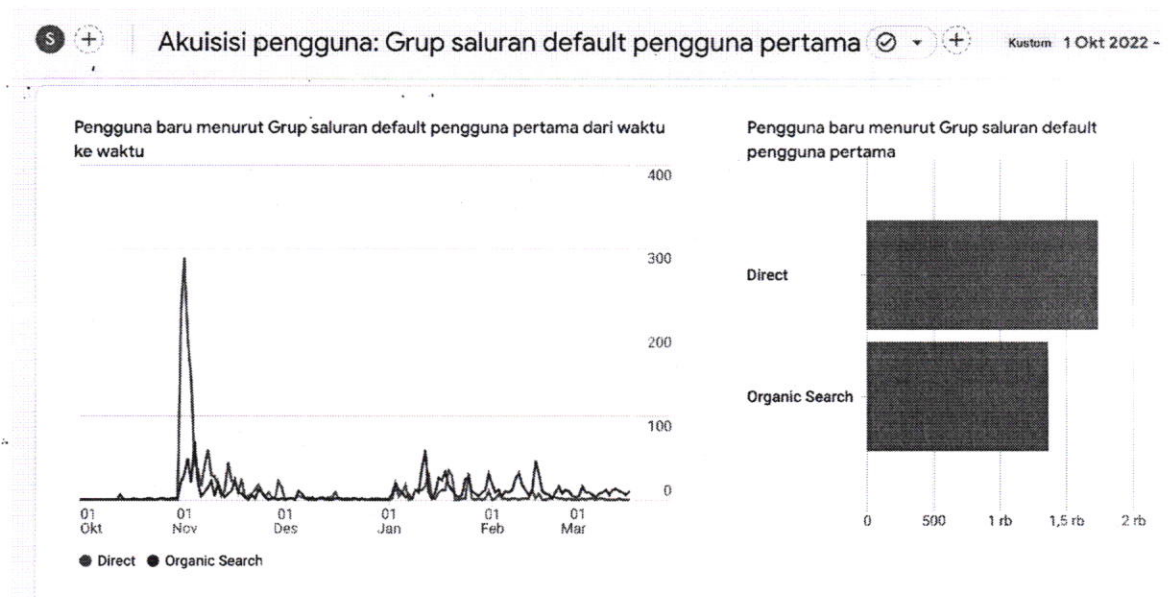
Browsers	Visitors	OS	Visitors	Devices	Visitors
Chrome	5.77k 81%	Android OS	4.93k 69%	Mobile	5.61k 78%
iOS	575 8%	Windows 10	1.09k 15%	Laptop	1.11k 16%
Edge (Chromium)	138 2%	iOS	820 11%	Desktop	282 4%
iOS (webview)	125 2%	Linux	152 2%	Tablet	152 2%
Chrome (iOS)	120 2%	macOS	110 2%		
Samsung	112 2%	Windows 7	25 0%		
Firefox	94 1%	Windows 8.1	6 0%		
Chrome (webview)	78 1%	ChromeOS	4 0%		
Safari	54 1%	(Unknown)	2 0%		

B. Pengunjung Berdasarkan Negara

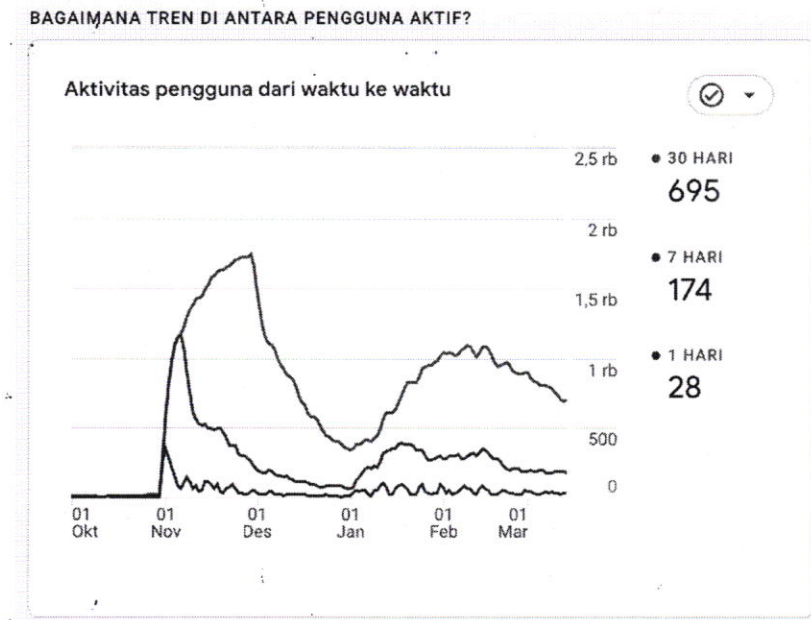


C. Pengunjung Berdasarkan Sumber Pengguna

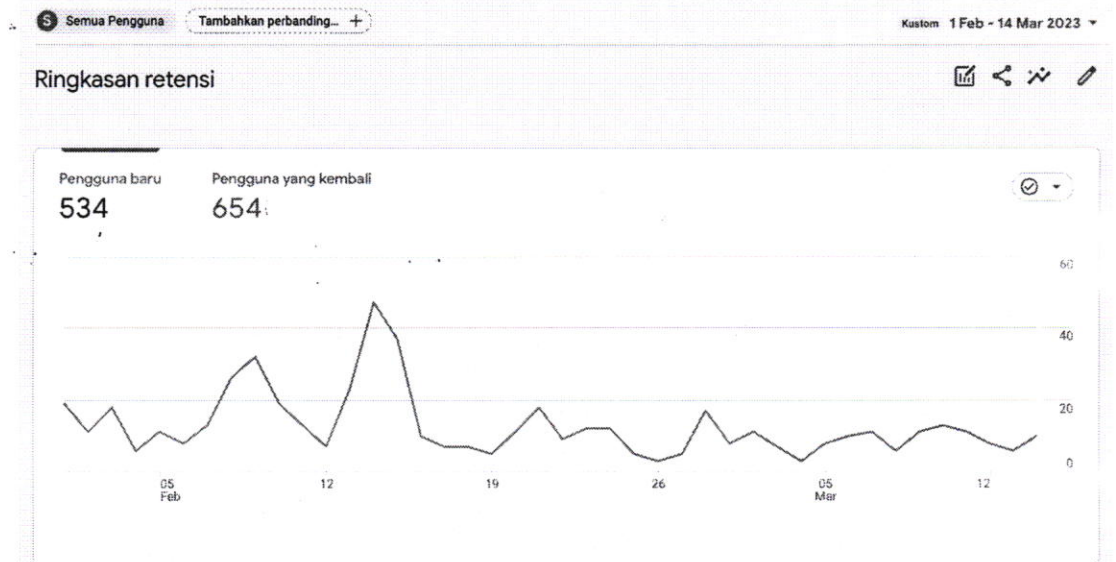
Direct adalah pengunjung yang langsung merujuk ke aplikasi, sedangkan *organic search* adalah pengunjung yang mencari melalui mesin pencarian (google search, bing, dll) kemudian mendapatkan kata kunci ke KBJI.



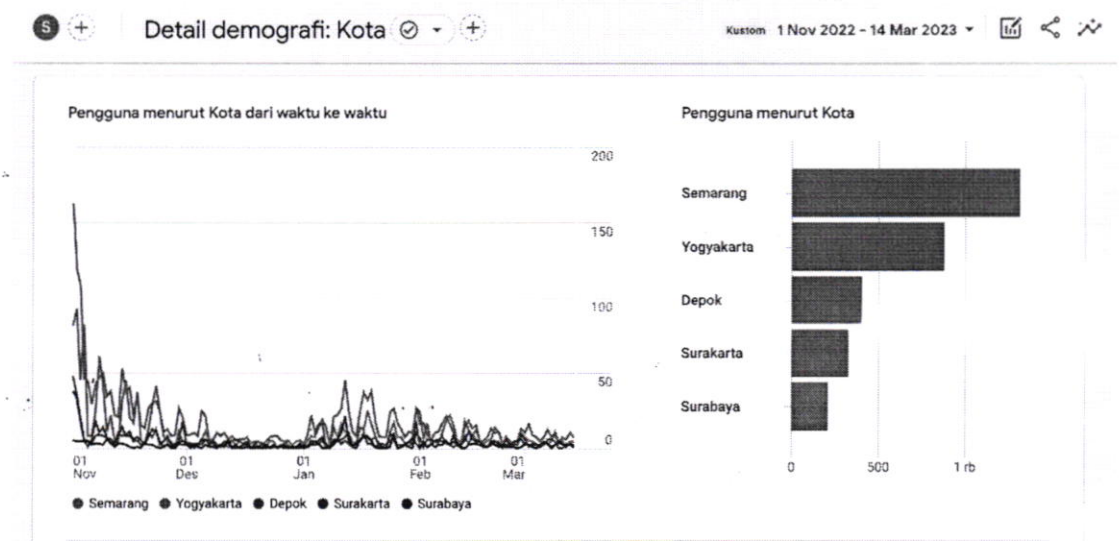
D. Tingkat Keteraturan Pengunjung Menggunakan Aplikasi KBJI



E. Perbandingan Pengunjung Baru dengan Pengunjung Lama yang Berkunjung Kembali



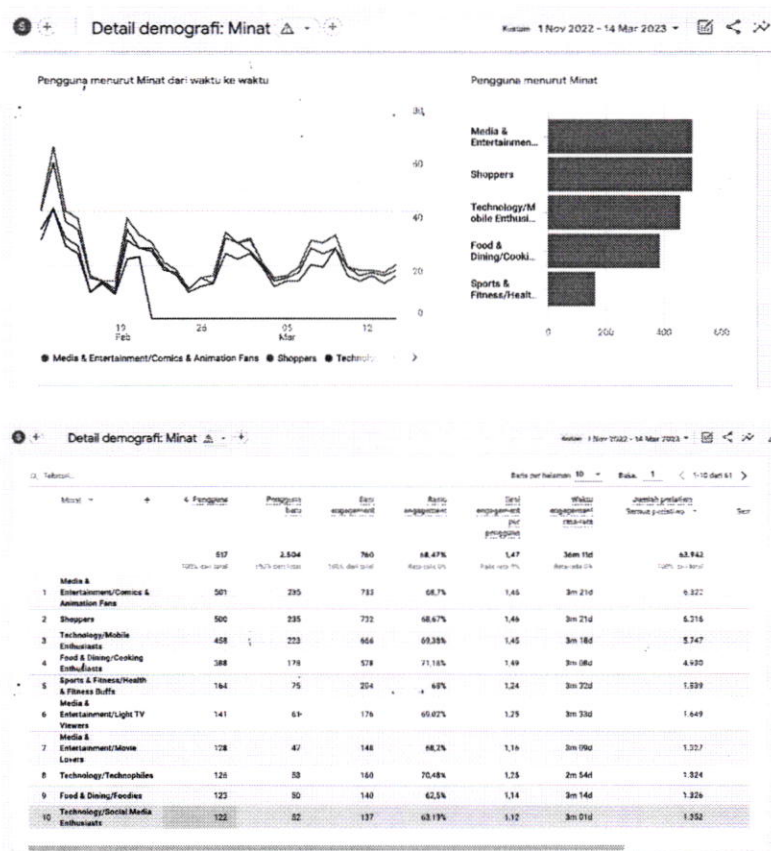
F. Demografi Berdasarkan Kota



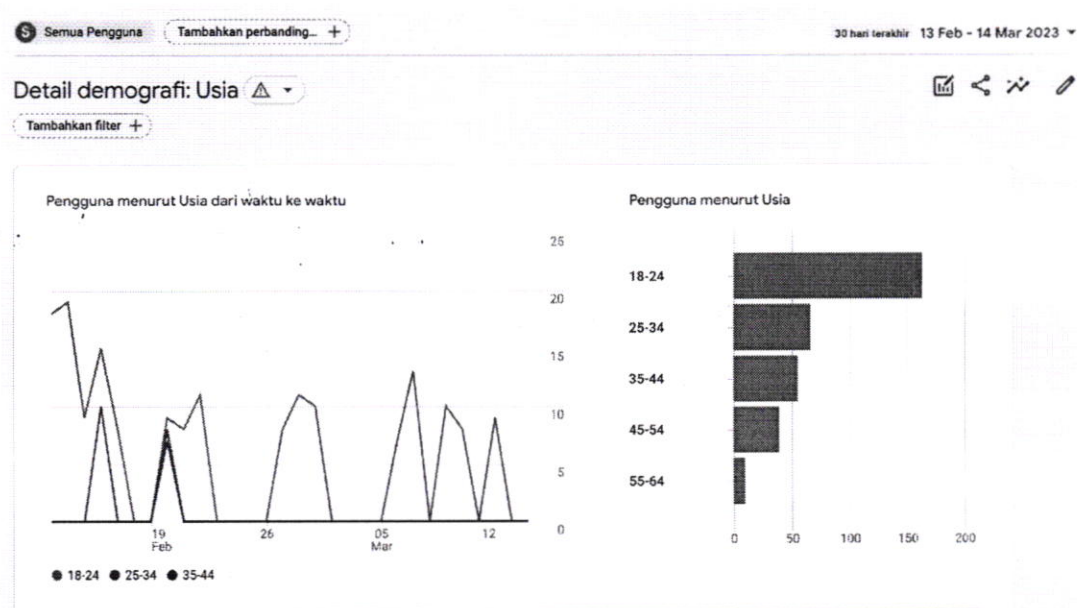
G. Demografi Perangkat yang Digunakan



H. Pengunjung Berdasarkan Minat



I. Demografi Berdasarkan Usia Pengunjung



Detail demografi: Usia △ + + +

Kustom 1 Nov 2022 - 14 Mar 2023 lin + +

● 18-24 ● 25-34 ● 35-44

Q Telusuri. Baris per halaman 10 1-6 dari 6

Usia	+	↓ Pengguna	Pengguna baru	Sesi engagement	Rasio engagement	Sesi engagement per pengguna
		694 100% dari total	350 100% dari total	1.007 100% dari total	68,41% Rata-rata 0%	1,45 Rata-rata 0%
1 unknown		384	194	489	61,59%	1,27
2 18-24		163	84	245	77,29%	1,50
3 25-34		66	25	115	80,42%	1,74
4 35-44		55	25	82	66,67%	1,49
5 45-54		39	18	60	78,95%	1,54
6 55-64		10	4	15	78,95%	1,50

2.6.2 Outcome

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 mewujudkan pada angka statistik yang menunjukkan jumlah pengguna atau masyarakat yang mengakses KBJI Digital. Semakin meningkat jumlah angka statistik yang ditunjukkan dalam aplikasi tersebut dapat diasumsikan dengan banyaknya pengguna yang mencari lema bahasa Jawa dan padanannya dalam bahasa Indonesia. Hal ini yang membedakan dengan kamus cetak yang tidak bisa dilacak berapa jumlah pembacanya.

2.7 Pembiayaan

Keseluruhan pembiayaan kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 berasal berasal dari DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Nomor: 023.13.2.441462/2021, tanggal 30 November 2023.

2.8 Evaluasi

Berdasarkan berbagai variabel evaluasi, penilaian, dan capaian yang diperoleh secara keseluruhan, penyelenggaraan kegiatan Penelitian dan

Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 dapat berlangsung dengan lancar dan baik.

Ada beberapa caratan yang dapat menjadi bahan pertimbangan kegiatan serupa pada tahun-tahun mendatang, antara lain pada proses pengerjaan reviu konten kamus, seyogyanya tim bida bekerja dengan fokus supaya hasilnya bisa maksimal.

BAB III

PENUTUP

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 ini merupakan kegiatan yang menghasilkan produk yang inovatif bagi keberlangsungan bahasa daerah khususnya Jawa. KBJI Digital diharapkan dapat bermanfaat bagi masyarakat pada umumnya dalam mengakses kamus dari genggam tangan.

Di samping memanfatkannya dalam hal pencarian lema kata Bahasa Jawa, masyarakat juga diharapkan dapat urun daya. Aplikasi KBJI membuka peluang seluas-luasnya menerima masukan lema Bahasa Jawa, perbaikan makna, maupun penambahan makna baru pada lema yang telah memiliki makna. Harapan ke depan KBJI dapat berkembang menjadi kamus digital rujukan bahasa Jawa bagi setiap masyarakat di manapun berada.



KERANGKA ACUAN KERJA

**PENGEMBANGAN DAN PELINDUNGAN BAHASA DAN SASTRA
DATA DAN INFORMASI PUBLIK
PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS
KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023**

Nindwihapsari
Nanik Sumarsih
Amanat
Tarti Khusnul Khotimah
Nuryantini
Nur Ramadhoni Setyaningsih
Mursid Saksono

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

**Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667**



LEMBAR PENGESAHAN

Kerangka Acuan Kerja “Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023” ini telah divalidasi oleh pejabat yang berwenang.



Divalidasi oleh:
Kepala Balai Bahasa DIY
pada Februari 2023

Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP197403232000031002

DAFTAR ISI

SAMPUL

LEMBAR PENGESAHAN

DAFTAR ISI

1. Latar Belakang	1
2. Maksud dan Tujuan	2
3. Ruang Lingkup	2
3.1 Sasaran	2
3.2 Tipe Kegiatan.....	2
4. Keluaran.....	3
4.1 <i>Output</i>	3
4.2 <i>Outcome/Dampak</i>	3
4.3 Manfaat	3
5. Jadwal Kegiatan	3
6. Pelaksanaan	5
7. Informan dan Narasumber	6
8. Waktu dan Tempat Pelaksanaan	6
9. Pembiayaan	7
10. Penutup	7

KERANGKA ACUAN KERJA

PENGEMBANGAN DAN PELINDUNGAN BAHASA DAN SASTRA DATA DAN INFORMASI PUBLIK PRODUK KODIFIKASI BAHASA PENGEMBANGAN KAMUS KAMUS DIGITAL TAHUN 2023

1. Latar Belakang

Berangkat dari sebuah keprihatinan akan semakin berkurangnya generasi milenial yang mengenal kosakata daerah, khususnya Jawa, Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta menunjukkan komitmen dalam hal pemertahanan bahasa daerah dengan melakukan kegiatan pengembangan kamus. Kegiatan ini dilakukan melalui pengintegrasian produk bahasa dengan TIK yang diimplementasikan dengan penciptakan aplikasi digital yakni KBJI (Kamus Bahasa Jawa-Indonesia) Digital.

Adapun pengintegrasian produk bahasa dengan TIK sangat diperlukan, mengingat setakat ini pola pikir masyarakat mengarah ke sisi pragmatis sehingga segala lini diharapkan mampu membawa efisiensi dan efektifitas. Melalui kegiatan ini diharapkan masyarakat lebih mudah memperoleh informasi kebahasaan sehingga produk bahasa ini bisa lebih bermanfaat. Di dalam kamus digital ini, pengguna dapat menemukan kosakata umum bahasa Jawa dengan makna bahasa Indonesia.

Kamus Digital ini dapat diinstal di perangkat berbasis Android. Di samping itu, kamus ini juga dapat diakses langsung melalui laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id/kbji. Hal ini merupakan usaha Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta untuk kemudahan para pengguna kamus sehingga mereka dapat mengakses Kamus Digital ini kapan, di mana, dan melalui perangkat apa saja.

Kegiatan ini dilakukan dengan cara menggandeng pihak kedua sebagai tenaga alih wahana (cetak menjadi digital). Penentuan pihak kedua ini berdasarkan kriteria tertentu, yaitu ahli dalam IT, mampu berkoordinasi dengan Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta dengan baik, amanah, dan

jujur. Pihak kedua nantinya akan menerima korpus data yang akan diolah secara digital.

2. Maksud dan Tujuan

Kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 ini merupakan suatu usaha dalam rangka penyempurnaan aplikasi kamus digital. Adapun kamus yang akan dilakukan penyempurnaannya adalah kamus Bahasa Jawa-Indonesia digital yang telah diluncurkan pada akhir tahun 2022 lalu.

Berbagai tahapan kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 dimaksudkan sebagai upaya mencapai target dan bertujuan untuk mempermudah langkah-langkah.

3. Ruang Lingkup

3.1 Sasaran

Sasaran atau penerima manfaat kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 adalah seluruh lapisan masyarakat atau masyarakat umum. Karena kamus ini bersifat digital (daring dan luring), maka penggunaanya akan lebih luas, tidak hanya yang berada di Daerah Istimewa Yogyakarta namun juga dari daerah luar DIY.

3.2 Tipe Kegiatan

Tipe kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 adalah penyempurnaan aplikasi kamus, termasuk di dalamnya dilakukan kerja sama dengan pengembang dalam hal perubahan domain dari domain luar kemdikbud (web.id) ke domain kemdikbud.go.id dan penambahan entri yang belum terinput, serta reuiu menu-menu di dalam aplikasi yang dilakukan oleh tim.

4. Keluaran

4.1 Output

Tersedianya kamus Jawa-Indonesia dalam format digital yang lebih mutakhir.

Program ini menghasilkan penyempurnaan satu produk aplikasi Kamus Digital “Kamus Dwibahasa Jawa-Indonesia” melalui:

1. pengubahan domain dari domain luar kemdikbud (web.id) ke kemdikbud
2. penambahan sejumlah 25.000 entri yang belum terinput dari target total 56.000.
3. perevisian menu-menu dalam aplikasi (utamanya menu admin kamus)

4.2 Outcome/dampak

Dampak dari kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 adalah masyarakat dapat mengakses Kamus Bahasa Jawa-Indonesia (KBJI) Digital secara lebih mudah.

4.3 Manfaat

Sebagai sumber informasi, pedoman, dan rujukan tentang bahasa Jawa.

5. Jadwal Kegiatan

Kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital dilaksanakan pada tahun anggaran 2023 selama sepuluh bulan dengan jadwal sebagai berikut.

JADWAL RENCANA KEGIATAN

No.	Waktu	Kegiatan	PJ	Deskripsi Pekerjaan	Kebutuhan
1	Januari	- Persiapan - Penyusunan KAK - Pengajuan ATK	Tim	- Mengoordinasi - Membicarakan jadwal pelaksanaan - Merevisi menu-menu dalam aplikasi	- Ruang rapat - Surat undangan - Laptop - Gawai berbasis android

				sebagai bahan penyempurnaan aplikasi	
2	Februari	1. Penyiapan materi penyempurnaan aplikasi kamus digital 2. Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id 3. Pengoordinasian materi dengan pengembang aplikasi kamus digital	Tim & pengembang aplikasi kamus digital	- Tim menyiapkan bahan atau materi yang akan menjadi bahan diskusi dengan pihak pengembang aplikasi kamus digital - Menyiapkan berkas (persuratan) - Tim mendeskripsikan materi-materi untuk menyempurnakan aplikasi kamus digital pada pihak pengembang	Menu yang belum ada dalam aplikasi kamus adalah menu admin Kebutuhan: - Ruang Rapat - Surat undangan - Konsumsi - Laptop Gawai
3	Maret--Mei	Proses pengerjaan penyempurnaan kamus digital: 1. Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id 2. Penambahan entri yang belum terinput 3. Penambahan menu admin	Tim & pengembang aplikasi kamus digital	1. Tim dibantu pengembang aplikasi kamus digital mengajukan permohonan migrasi domain ke Pusdatin 2. Pengembang melakukan entri lema yang belum terinput 3. Tim melakukan reviu menu-menu dalam aplikasi kamus digital	- Surat tugas - Biaya pengembang
4	Juni--Agustus	1. Coba dan ralat (<i>Trial & error</i>) dan penyuntingan 2. Progres	Tim & pengembang aplikasi	Tim melakukan pereviuan aplikasi dan penyuntingan entri dalam kamus digital dan	- Laptop - Gawai berbasis android

		pengubahan domain		melaporkan kembali hasil revidi dan suntingan pada pengembang	
5	September	Monev			
6	Oktober	Pelaporan	Tim	Membuat pelaporan hasil pendigitalisasian kamus	Kertas dan penjilidan laporan (ATK)

6. Pelaksanaan

6.1 Pelaksana

Kegiatan kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 dilaksanakan oleh tim KKLP Perkamusan dan Peristilahan ditambah tenaga administrasi dengan rincian sebagai berikut.

Penanggung jawab	: Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
Koordinator	: Nindwihapsari
Sekretaris	: Nanik Sumarsih
Bendahara	: Amanat
Anggota	: 1. Nur Ramadhoni Setyaningsih 2. Tarti Khusnul Khotimah 3. Nuryantini 4. Mursid Saksono

6.2 Tahap Pelaksanaan

Kegiatan ini dilakukan oleh tim dengan tahapan berikut.

- a) Penyusunan Panduan Kegiatan dan KAK.
Koordinator tim beserta anggota melakukan koordinasi tim dilanjutkan menyusun panduan kegiatan dan KAK.
- b) Kesepakatan kerja dengan pihak kedua.
Tim dan pihak kedua melakukan kesepakatan kerja dengan cara menyelaraskan maksud dan tujuan.
- c) Proses pengerjaan penyempurnaan kamus digital, seperti Pengubahan domain dari domain luar (web.id) ke domain kemdikbud.go.id, penambahan entri yang belum terinput, dan pereviuan menu-menu dalam aplikasi kamus digital.

d) Coba dan ralat (*trial & error*).

Pada tahap ini tim melakukan percobaan pada setiap menu-menu dalam aplikasi kamus digital ini.

e) Pelaporan.

7. Narasumber

Dalam kegiatan ini dibutuhkan narasumber aplikasi untuk memberikan masukan terkait poin-poin yang terdapat dalam halaman laman serta konten yang diinput dalam aplikasi kamus digital.

8. Waktu dan Tempat Pelaksanaan

8.1 Waktu

Kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 ini membutuhkan waktu pengerjaan kurang lebih sepuluh bulan (Januari--Oktober). Adapun rincian jadwal kegiatan ialah sebagai berikut.

Tahapan	Kegiatan	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt	Keterangan
Persiapan												KAK, RAI administratif, Instrumen
Pelaksanaan	Pengkoordinasian materi dengan pengembang aplikasi dalam penyempurnaan aplikasi kamus digital		0,7%		1.3%		65,1%	65,8%				
	Proses pengerjaan penyempurnaan kamus digital					64,4%						
	Coba dan ralat (<i>Trial & error</i>)								73,2%			
	Penyuntingan											
Monitoring dan evaluasi proses dan program										78%		instrumen monitoring dan evaluasi
Pelaporan											100 %	dokumen laporan

8.2 Tempat Pelaksanaan

Kegiatan ini dilaksanakan di Daerah Istimewa Yogyakarta.

9. Pembiayaan

Kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital tahun Anggaran 2023 dibebankan pada (DIPA) Balai Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor: SP DIPA-023.13.2.414562/2023 tanggal 30 November 2022.

Kegiatan ini memiliki kebutuhan pendukung yang dapat dirinci sebagai berikut.

No.	Kebutuhan	Pelaksana	Keterangan
1.	Belanja Bahan		
	a. fôtokopi	Tim	
	b. rapat-rapat (persiapan, konsultasi, koordinasi) - snak rapat biasa - makan rapat biasa	-tim -konsultan -ahli IT	
2.	Belanja Jasa Profesi		
	(i) Narasumber	a. ahli IT	1 orang x 4 jam
	(ii) Penyunting	b.	5 orang x ? jam
3.	Perjalanan		
	Lokal: 3 org x 5 kali	Tim	Koordinasi
4.	Belanja Jasa Lainnya		
	Penyempurnaan aplikasi kamus digital	-pengembang	

10. Penutup

KAK ini disusun untuk digunakan sebagai pedoman pelaksanaan kegiatan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital tahun Anggaran 2023.



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA**

PROVINSI DAERAH ISTIMEWAYOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id; Posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

KEPUTUSAN

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

NOMOR: 0190/I5.6/KP.10.00/2023

TENTANG

**PENUNJUKAN TIM PELAKSANA KEGIATAN
LAYANAN DATA DAN INFORMASI PUBLIK PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS
KAMUS DIGITAL
PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2023**

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2023 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Layanan data dan informasi publik;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan tim pelaksana kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 12 Tahun 2022 tentang Organisasi dan Tata Kerja Balai Bahasa dan Kantor Bahasa;
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2023 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2023 tanggal 30 November 2022.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan** : **KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN TIM DATA DAN INFORMASI PUBLIK KODIFIKASI BAHASA PENGEMBANGAN KAMUS, KAMUS DIGITAL.**



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE

KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai tim Data dan Informasi Publik kodifikasi Bahasa Pengembangan Kamus, Kamus Digital pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2023.

Ketua : Nindwihapsari, S.S
Sekretaris : Nanik Sumarsih, S.Pd., M.A.
Bendahara : Amanat
Anggota : 1. Tarti Khusnul Khotimah, S.S.
2. Nur Ramadhani Setyaningsih, S.Pd.
3. Nuryantini. S.Pd.
4. Mursid Saksono

KEDUA : Biaya pelaksanaan kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2023 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2023 tanggal 30 November 2022.

KETIGA : Pelaksana kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.

KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.

KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Yogyakarta
pada 1 Februari 2023
Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan:

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSR



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA**

PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id; Posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

KEPUTUSAN

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

NOMOR: 1190/I5.6/KP.10.00/2023

ADENDUM

NOMOR: 0472/I5.6/KP.10.00/2023

TENTANG

**PENUNJUKAN TIM PELAKSANA KEGIATAN
LAYANAN DATA DAN INFORMASI PUBLIK PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS
KAMUS DIGITAL
PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2023**

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2023 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Layanan data dan informasi publik;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan tim pelaksana kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 12 Tahun 2022 tentang Organisasi dan Tata Kerja Balai Bahasa dan Kantor Bahasa;
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2023 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2023 tanggal 30 November 2022.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan** : **KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN TIM DATA DAN INFORMASI PUBLIK KODIFIKASI BAHASA PENGEMBANGAN KAMUS, KAMUS DIGITAL.**



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE

KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai tim Data dan Informasi Publik kodifikasi Bahasa Pengembangan Kamus, Kamus Digital pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2023.

Ketua	: Nindwihapsari, S.S
Sekretaris	: Nanik Sumarsih, S.Pd., M.A.
Penanggung Jawab Keuangan Kegiatan	: Amanat
Anggota	: 1. Tarti Khusnul Khotimah, S.S. 2. Nur Ramadhani Setyaningsih, S.Pd. 3. Nuryantini, S.Pd. 4. Nuryati, S.S. 5. Mursid Saksono

KEDUA : Biaya pelaksanaan kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2023 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2023 tanggal 30 November 2022.

KETIGA : Pelaksana kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.

KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.

KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Yogyakarta
pada 9 Maret 2023
Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



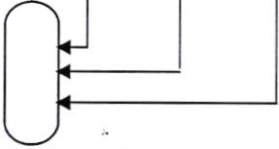
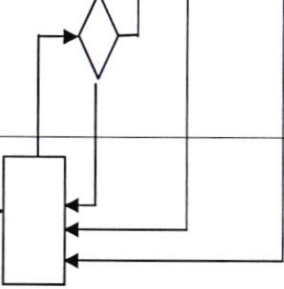
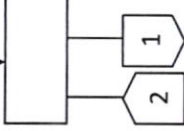
Balai
Sertifikasi
Elektronik

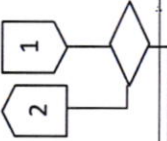
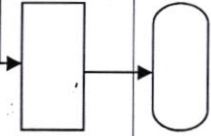
Catatan :

1. UU ITE/No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah"
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSR

 KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA	Nomor SOP : 03/SPbPm/13-01 Tanggal Pembuatan : 2 Januari 2013 Tanggal Revisi : Juli 2021 Tanggal Efektif : 1 Agustus 2021 Disahkan Oleh : Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY  Nama SOP : Penyusunan Kodifikasi (Kamus)
Dasar Hukum: - UU Nomor 24 Tahun 2009 Tentang Bendera, Bahasa, dan Lambang Negara, Serta Lagu Kebangsaan - Peraturan Pemerintah Nomor 57 Tahun 2004 tentang Pengembangan, Pembinaan, dan Pelindungan Bahasa dan Sastra, serta Peningkatan Fungsi Bahasa - Permendikbud Nomor 78 Tahun 2015 Tentang Organisasi dan Tata Kerja Balai Bahasa - Permendikbud 63 Tahun 2016 Tentang Rincian Tugas Balai Bahasa - Peraturan Kepala LIPI Nomor 2 Tahun 2014 tentang Petunjuk Teknis Jabatan Fungsional Peneliti - Keputusan Menteri Pendayagunaan Aparatur Negara Nomor KEP/128/M.PAN 19/2004 Tentang Jabatan Fungsional Peneliti dan Angka Kredit	Kualifikasi Pelaksana: - Memahami tata laksana pelaksanaan kegiatan - Memahami leksikografi
Keterkaitan: - SOP Layanan Perpustakaan - SOP Penyusunan Rancangan - SOP Pengawasan Pengkajian Bahasa dan Sastra - SOP Penelitian/Pengkajian - SOP Penilaian Hasil Penelitian - Pedoman Mutu/Proses Bisnis	Peralatan/Perlengkapan: - Komputer/Laptop - Perekam data - Printer - ATK
Peringatan: - Apabila prosedur tidak dilaksanakan, terjadi proses kinerja kegiatan tidak berjalan dengan baik. - Pelaksana bertanggung jawab atas pelaksanaan aktivitas yang telah dibakukan dan ditetapkan. - Segala bentuk penyimpanan atas mutu baku terkait perlengkapan, waktu maupun output dikategorikan sebagai bentuk kegagalan yang harus dipertanggungjawabkan oleh tim pelaksana	Pencatatan dan Pendataan: - Rancangan kodifikasi yang dijadikan pedoman - Data kodifikasi yang tercatat dalam kartu data dan terklasifikasi - Dokumen pelaksanaan disimpan sesuai dengan Prosedur Pengendalian Rekaman.

SOP Penyusunan Kodifikasi (Kamus)

No.	Langkah Kegiatan	Pelaksana					Mutu Baku		Keterangan	
		Tim Pelaksana	Korsubbid	Kasubbag TU	Kepala	Tenaga Ahli	Kelengkapan	Waktu/ Menit		Output
1.	1. Menyusun/merevisi KAK 2. Menentukan pakar 3. Menyusun program kerja 4. Menyusun diskripsi tugas anggota tim						1. Pedoman Umum Pembentukan Istilah Pedoman 2. SK tim penyusunan kamus	3.000	1. KAK 2. Program kerja 3. Diskripsi tugas anggota tim	
2.	1. Melaksanakan seleksi bahan/naskah 2. Melakukan pengelompokan bahan dan pendefinisian 3. Mendokumentasikan bahan/naskah yang terkumpul 4. Verifikasi, validasi, dan konsultasi ahli						1. Pedoman Umum Pembentukan Istilah 2. Pedoman Penyusunan Kamus 3. Kartu Pengumpulan data	26.000	1. Undangan rapat 2. Notulen 3. Data yang sudah terseleksi	
3.	1. Menentukan data yang masuk atau tidak ke tahap berikutnya 2. Menyeleksi data tahap kedua 3. Melakukan koreksi secara menyeluruh 4. Mencetak hasil yang sudah terkumpul						1. Pedoman Umum Pembentukan Istilah 2. Pedoman Penyusunan Kamus 3. Kartu data 4. Kamus Umum Bahasa Indonesia 5. Kamus dwibahasa	9.000		

No.	Langkah/Kegiatan	Pelaksana				Mutu Baku		Keterangan
		Tim Pelaksana	Korsubbid	Kasubbag TU	Kepala	Tenaga Ahli	Kelengkapan	
4.	Pembacaan ahli						Naskah terkoreksi	Output 1. Undangan rapat 2. Notulen 3. Data yang sudah terseleksi
5.	1. Merevisi naskah 2. Mencetak data hasil penyusunan						1200	1. Naskah Pracetak 2. Lembar Verifikasi dan validasi
6.	Pelaporan						900	Laporan Pelaksanaan Kegiatan



PANDUAN

**PENGEMBANGAN DAN PELINDUNGAN BAHASA DAN SASTRA
DATA DAN INFORMASI PUBLIK
PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS
KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023**

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

LEMBAR PENGESAHAN

Panduan Pelaksanaan Pengembangan dan Pelindungan Bahasa dan Sastra, Data dan Informasi Publik, Produk Kodifikasi Bahasa, Pengembangan Kamus, Kamus Digital Tahun 2023 telah divalidasi dan disahkan oleh pejabat yang berwenang.

Divalidasi oleh:
Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY
pada Januari 2023



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP. 196801201999032002

KATA PENGANTAR

Di dalam Permendiknas Nomor 36 Tahun 2010 disebutkan bahwa Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa mempunyai tugas melaksanakan pengembangan, pembinaan, dan perlindungan bahasa dan sastra Indonesia. Sementara itu, dalam melaksanakan tugas tersebut, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa antara lain menyelenggarakan fungsi (a) penyusunan kebijakan teknis, rencana dan program pengembangan, pembinaan, dan perlindungan bahasa dan sastra Indonesia; (b) pelaksanaan pengembangan, pembinaan, dan perlindungan bahasa dan sastra Indonesia; dan (c) pemantauan, evaluasi, dan pelaporan pelaksanaan pengembangan, pembinaan, dan perlindungan bahasa dan sastra Indonesia. Adapun tugas dan fungsi tersebut secara keseluruhan telah tertuang di dalam Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2009.

Dalam rangka pelaksanaan tugas dan fungsi di atas, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, termasuk unit pelaksana teknisnya, yakni Balai/Kantor Bahasa di seluruh provinsi di Indonesia, perlu menyusun pedoman pelaksanaan Pelaksanaan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023.

Yogyakarta, Januari 2023

DAFTAR ISI

SAMPUL

LEMBAR PENGESAHAN

KATA PENGANTAR

DAFTAR ISI

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang	1
1.2 Dasar Hukum	1
1.3 Tujuan Kegiatan.....	2
1.4 Hasil yang Diharapkan.....	2
1.4.1 <i>Output</i>	2
1.4.2 <i>Outcome</i>	3

BAB II PELAKSANAAN

2.1 Metode Pelaksanaan.....	4
2.2 Waktu dan Tempat.....	4
2.3 Jadwal Pelaksanaan.....	4
2.4 Biaya	5
2.5 Pelaksanaan	6
2.5.1 Panitia Pelaksana	6
2.5.2 Jadwal Pelaksanaan	6
2.5.3 Pola Pelaksanaan.....	7
2.6 Tugas dan Tanggung Jawab Panitia.....	8

BAB III PENUTUP

3.1 Pelaporan.....	10
3.2 Evaluasi.....	10

BAB I

PENDAHULUAN

1.1. Latar Belakang

Bahasa menjadi sarana utama dalam berkomunikasi baik lisan maupun tulis. Untuk itu, keberadaannya harus dilestarikan, dilindungi, dan dikembangkan baik secara kualitas maupun kuantitas. Salah satu wujud pelestarian dan pengembangan itu ialah adanya upaya penginventarisasian, pengayaan, pendokumentasian, dan pemasyarakatan hasil pengembangan kosakata dan istilah daerah. Balai Bahasa mempunyai tugas melaksanakan pengkajian dan pemasyarakatan bahasa dan sastra (Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 21 tahun 2012, pasal 2).

Berkaitan dengan tugas tersebut, pada tahun anggaran 2023 Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta melaksanakan Pelaksanaan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023.

1.2. Dasar Hukum

Pelaksanaan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 didasarkan pada:

- a. Undang-Undang Nomor 39 tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia tahun 2008 nomor 166);
- b. Peraturan Presiden Nomor 82 tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia tahun 2019 nomor 242);
- c. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
- d. Permendikbud No. 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan

Nomor 28 tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;

- e. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 26 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Kedudukan, Tugas, dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
- f. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran (DIPA) Balai Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2023 Nomor: SP DIPA-023.13.2.414562/2023, tanggal 30 November 2023;
- g. Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 0004/I5.6/KP.08.00/2023 tentang Penunjukan Tim Pelaksana Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Leksikografi, Pengembangan Kamus Dwibahasa Tahun 2023.

1.3. Tujuan Kegiatan

Tujuan Pelaksanaan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 ialah menyiapkan kamus digital. Target yang direncanakan terciptanya kamus Jawa-Indonesia digital, yaitu daring dapat diakses melalui laman dan luring dapat diakses melalui PlayStore.

1.4. Hasil yang Diharapkan

1.4.1 Output

Program Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 menghasilkan aplikasi Kamus Digital “Kamus Dwibahasa Jawa-Indonesia”.

1.4.2 Outcome

Kamus merupakan alat pencarian makna kata yang dapat digunakan oleh masyarakat dalam kelancaran dan ketepatan berkomunikasi. Untuk itu, Kamus Digital ini akan diluncurkan pada akhir tahun 2023 ini.

BAB II PELAKSANAAN

2.1. Metode Pelaksanaan

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 dilaksanakan dengan tahapan sebagai berikut.

- a) Penentuan tim pelaksana.
- b) Pembuatan KAK.
- c) Pembuatan *flowchart*.
- d) Pembuatan aplikasi.
- e) Pencobaan aplikasi (*trial and error*).
- f) Peluncuran.
- g) Reviu pasca peluncuran.
- h) Pelaporan.

2.2. Waktu dan Tempat

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 dilakukan selama dua puluh bulan (Januari--Desember) di tahun 2023. Sedangkan tempat pelaksanaan kegiatan di Balai Bahasa Provinsi DIY.

2.3. Jadwal Pelaksanaan

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 akan dilaksanakan dalam dua puluh bulan. Berikut jadwal pelaksanaan kegiatan.

No.	Waktu	Kegiatan	Petugas	Deskripsi Pekerjaan	Kebutuhan
1	Januari--Februari	Persiapan, Penyusunan Rancangan, Penyusunan KAK	Tim	-mengoordinasi -membicarakan jadwal pelaksanaan	- Literatur - Rapat-rapat -ATK seminar
2	Feb--Apr	Pembuatan <i>flowchart</i>	Tim	- mencari referensi - membuat <i>flowchart</i>	-Surat tugas -ATK

3	Mei--Juli	Pembuatan aplikasi	Tim & Pengembangan	Tim mendeskripsikan materi-materi untuk konten kamus digital pada pihak pengembang	-ATK -Surat tugas
4	Agt--Okt	<i>Trial & error</i>	Tim & pengembangan aplikasi		
5	November	Peluncuran	Tim & pengembangan aplikasi		
6	Desember	Pelaporan	Tim	Membuat pelaporan hasil pendigitalisasian kamus	Kertas dan penjiilidan laporan (ATK)

2.4. Biaya

Biaya kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga, Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Leksikografi Terkembangkan, Pengembangan Kamus, “Kamus Dwibahasa” Tahun 2023 dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran (DIPA) Balai Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2023 Nomor: SP DIPA-023.13.2.414562/2023, tanggal 30 November 2023.

2.5. Pelaksanaan

2.5.1 Panitia Pelaksana

Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 dilaksanakan oleh sebuah tim yang terdiri atas:

Ketua : Nindwihapsari, S.S.

Sekretaris : Nanik Sumarsih

Bendahara : Tarti Khusnul Khotimah

Anggota:

1. Nuryantini
2. Nur Ramadhoni Setyaningsih
3. Wuri Rohayati

2.5.2 Jadwal Pelaksanaan

Jadwal pelaksanaan kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 diuraikan berikut ini.

Tahapan	Kegiatan	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt	Keterangan
Persiapan												KAK, RAB, administrasi, Instrumen
Pelaksanaan	Pengoordinasian materi dengan pengembangan aplikasi dalam penyempurnaan aplikasi kamus digital		0,7%		1.3%		65,1%	65,8%				
	Proses pengerjaan penyempurnaan kamus digital					64,4%						
	Coba dan ralat (Trial & error)								73,2%			
	Penyuntingan											
Monitoring dan evaluasi proses dan program										78%		instrumen monitoring dan evaluasi
Pelaporan											100%	dokumentasi laporan

2.5.3 Pola Pelaksanaan

Pola pelaksanaan kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Pengembangan Kamus “Kamus Digital” Tahun 2023 ini menggunakan prosedur penyusunan kamus digital. Berikut alurnya.

- a) Penyusunan KAK
- b) Penyusunan rencana kegiatan
- c) Penyiapan bahan dan sarana yang diperlukan.
- d) Peninjauan makna. Tim melakukan peninjauan kembali kebenaran data dan kesesuaian makna.
- e) Koordinasi dengan pihak kedua. Tim dan pihak kedua melakukan koordinasi dengan cara menyelaraskan maksud dan tujuan. Pada pertemuan ini dirumuskan berbagai hal, termasuk halaman laman, poin-poin yang ada di dalam halaman laman, dsb. (untuk kamus daring) dan untuk kamus luring terkait aplikasi yang diinstal pada Android, Windows, Linux, dan Mac OS.
- f) Peluncuran produk TIK secara daring atau luring (melihat kondisi pandemi) Peluncuran ini sangat diperlukan agar produk bisa tersebar luas dengan maksimal dan dapat digunakan secara luas oleh masyarakat. Pada kegiatan ini dihadirkan berbagai pihak di luar instansi, seperti media massa, pemerintah provinsi, pemerintah daerah, sastrawan, budayawan, duta bahasa, dan perwakilan universitas di DIY.
- g) Pelaporan

2.6 Tugas dan Tanggung Jawab Pelaksana

Tugas dan tanggung jawab pelaksana sebagai berikut.

1) Ketua

1. Mengoordinasi kegiatan.
2. Membuat KAK.
3. Membuat Panduan Kerja.
4. Menyusun Peta Risiko.
5. Membagi tugas.
6. Mengontrol pekerjaan anggota (tim).
7. Menyiapkan referensi penyusunan *flowcart*.

8. Menyusun *flowcart*.
9. Mereviu aplikasi.
10. Menyiapkan acara peluncuran.
11. Melakukan reviu aplikasi pascapeluncuran.
12. Menyusun laporan bersama anggota tim.
13. Menyelaras teknis laporan.
14. Menjalankan tugas sesuai dengan surat keputusan yang telah ditetapkan dengan sebaik-baiknya

2) Sekretaris

1. Mengurus kesekretariatan (surat-menyurat).
2. Mengonsep dan membuat surat.
3. Menyiapkan format evaluasi.
4. Membantu menyusun jadwal pelaksanaan kegiatan.
5. Menyediakan daftar hadir (rapat panitia, panitia & pengembang, acara peluncuran).
6. Membuat notula.
7. Membantu menyusun *flowcart*.
8. Membantu mereviu aplikasi.
9. Membantu menyiapkan acara peluncuran.
10. Membantu mereviu aplikasi pascapeluncuran.
11. Mengumpulkan bahan laporan.
12. Menjalankan tugas sesuai dengan surat keputusan yang telah ditetapkan dengan sebaik-baiknya.

3) Bendahara

1. Mengelola keuangan tim.
2. Menyiapkan kuitansi narasumber dan transportasi peserta (peluncuran).
3. Membantu menyusun *flowcart*.
4. Membantu mereviu aplikasi.
5. Membantu menyiapkan acara peluncuran.
6. Membantu mereviu aplikasi pascapeluncuran.

7. Menjalankan tugas sesuai dengan surat keputusan yang telah ditetapkan dengan sebaik-baiknya.

4) Anggota

1. Membantu menyusun *flowcart*.
2. Membantu mereviu aplikasi.
3. Membantu menyiapkan acara peluncuran.
4. Membantu mereviu aplikasi pascapeluncuran.
5. menyiapkan sarana dan prasarana; menyiapkan dan mendistribusikan bahan-bahan yang diperlukan dalam kegiatan;
6. menyiapkan kelengkapan pelaksanaan kegiatan (ATK, LCD, dll.); dan
7. menjalankan tugas sesuai dengan surat keputusan yang telah ditetapkan dengan sebaik-baiknya.

BAB III

PENUTUP

3.1. Pelaporan

Sebagai sebuah pertanggungjawaban terhadap pelaksanaan kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga, Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Leksikografi Terkembangkan, Pengembangan Kamus Tahun 2023, paling lambat 15 (lima belas) jam kerja pada akhir kegiatan hendaknya disusun sebuah laporan lengkap. Beberapa hal yang dikemukakan di dalam laporan itu, antara lain (1) lembar verifikasi, (2) lembar validasi, (3) lembar pakta integritas, dan (4) dilampiri segala hal sesuai dengan ketetapan tim SPI.

3.2. Evaluasi

Evaluasi kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga, Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Leksikografi Terkembangkan, Pengembangan Kamus Tahun 2023 dilaksanakan dengan langkah identifikasi dan analisis masalah.

**ANALISIS HASIL EVALUASI KEGIATAN
LAYANAN DATA DAN INFORMASI PUBLIK
PRODUK KODIFIKASI BAHASA
PENGEMBANGAN KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023**

Kegiatan Layanan Data dan Informasi Publik, Produk Leksikografi Terkembangkan, Pengembangan Kamus Digital Tahun 2023 telah selesai dilaksanakan. Untuk mengukur keberhasilan atas kegiatan ini, panitia melakukan beberapa evaluasi kegiatan secara keseluruhan, baik evaluasi secara internal maupun eksternal. Evaluasi internal dilakukan melalui rapat evaluasi tim setelah pelaksanaan kegiatan. Sementara itu, evaluasi eksternal dilakukan dengan cara pengisian kuesioner oleh pihak-pihak yang terlibat melalui tautan Google Form <http://gg.gg/evkbjidaring>.

1. Evaluasi Internal

Evaluasi internal dilakukan oleh tim untuk memetakan kendala yang ada dan mencoba menentukan arah rekomendasi untuk perbaikan pelaksanaan yang akan datang. Adapun rincian hasil evaluasi ialah sebagai berikut.

Kendala	Solusi
1. Birokrasi dalam proses migrasi berjalan lambat	1. Melakukan komunikasi langsung untuk mengawal surat permohonan
2. reviu aplikasi belum dapat dilakukan secara menyeluruh karena tim bentrok dengan kegiatan lain	2. Membuat jadwal khusus pengerjaan reviu supaya tidak dilibatkan pada kegiatan lain
3. pengerjaan aplikasi yang dilakukan pengembang tidak tepat waktu	3. Koordinasi intensif membahas progres pengerjaan
4. Hasil reviu tidak sesuai target (secara jumlah)	4. memberikan materi kepada narasumber sebelum hari pelaksanaan kegiatan. Evaluasi dilakukan dalam bentuk kelompok-kelompok kecil

2. Evaluasi Eksternal

Evaluasi eksternal dilakukan dengan cara observasi/pengamatan langsung dan dengan cara penyebaran kuesioner melalui Google Form melalui tautan <http://gg.gg/evkbjidaring>. Evaluasi yang dilakukan ialah evaluasi kegiatan. Pengisian format evaluasi kegiatan ini dilakukan oleh 9 responden (peserta dari luar Balai Bahasa Provinsi DIY yang terlibat dalam kegiatan).

Adapun metode yang dilakukan dalam analisis hasil evaluasi ialah dengan metode kuantitatif dan kualitatif. Secara kuantitatif, evaluasi dilakukan dengan

menghitung prosentase atas jawaban yang dipilih responden. Hasil evaluasi diwujudkan dalam bentuk diagram yang kemudian diuraikan dengan kata-kata.

Analisis kualitatif dilakukan berdasarkan pengamatan langsung serta rangkuman pesan dan kesan yang diutarakan oleh responden. Beberapa catatan yang diberikan responden akan dijadikan sebagai bahan untuk perbaikan pelaksanaan kegiatan pada waktu yang akan datang.

Berikut ini dipaparkan hasil analisis evaluasi eksternal terhadap kegiatan secara keseluruhan.

2.1 Analisis Kuantitatif

Analisis kuantitatif terhadap narasumber dilakukan berdasarkan beberapa kriteria yang telah ditentukan. Kriteria dalam analisis kuantitatif untuk evaluasi narasumber meliputi 4 hal, yakni sebagai berikut.

- 1) Pelaksanaan kegiatan.
- 2) Fasilitas dan tempat pelaksanaan.
- 3) Kinerja panitia.
- 4) Pelayanan informasi kegiatan.

Berdasarkan jawaban responden melalui Google Form didapatkan gambaran tentang penilaian responden terhadap kegiatan sebagai berikut

Tabel Rekap Jumlah Responden

Kriteria	Pertanyaan			
	1	2	3	4
Sangat baik	8	6	8	6
Baik	1	3	1	3
Cukupbaik	0	0	0	0
Kurang baik	0	0	0	0
Tidak baik	0	0	0	0
Rerata Bagian	9	9	9	9

Tabel Rekap Nilai dan Rerata

Kriteria	Pertanyaan				Rerata Total
	1	2	3	4	
Sangat baik	40.0	30.0	40.0	30.0	4.8
Baik	4.0	12.0	4.0	12.0	
Cukupbaik	0.0	0.0	0.0	0.0	
Kurang baik	0.0	0.0	0.0	0.0	
Tidak baik	0.0	0.0	0.0	0.0	
Rerata Bagian	4.9	4.7	4.9	4.7	

Berdasarkan tabel tersebut, dapat dilihat bahwa secara umum kegiatan Pengembangan Kamus Digital ini berjalan dengan baik, bahkan cenderung sangat baik dengan nilai rerata 4,8.

2.2 Analisis Kualitatif

Analisis kualitatif terhadap kegiatan dilakukan berdasarkan rangkuman pesan dan kesan yang diutarakan oleh responden. Secara umum, responden menyampaikan bahwa kegiatan ini sangat bermanfaat. Sebagai catatan, responden juga menyampaikan bahwa waktu pelaksanaan perlu ditambah karena banyaknya lema yang harus dibahas.

Berikut ini rekapitulasi jawaban dari responden/peserta.

Responden	5. Kritik dan saran
1	Ruang yang digunakan kurang luas
2	Untuk revidi isi kamus tidak cukup waktu hanya dua hari, perlu waktu berbulan-bulan.
3	Pola kegiatannya bagus karena tim bisa fokus bekerja dengan didampingi narsum yang berkompeten. Semoga tahun depan bisa terselenggara lagi dengan waktu yang lebih panjang mengingat lema yang dikerjakan juga banyak.
4	Seyogyanya dibuat grup WA panitia dan narsum sehingga dapat bersinergi secara keseluruhan, bukan hanya dalam satu kelompok saja.
5	Tahun depan dapat dipersiapkan lebih jauh hari supaya pelaksanaan lebih matang
6	Untuk revidi isi kamus tidak cukup waktu hanya dua hari, perlu waktu berbulan-bulan.

Divaliasi oleh:
Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Yogyakarta, November 2023
Ketua,

Nindwihapsari, S.S.
NIP 197711282006042001



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon (0274) 562070, Faksimile (0274) 580667
Laman www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id,
Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

DAFTAR REKAMAN
KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023

No.	Nama Rekaman	Lokasi Penyimpanan	Penanggung Jawab	Diverifikasi
1.	Surat undangan dan permohonan: a. Surat undangan nomor 0510/I5.6/BS.00.00/2023, tanggal 19 April 2023; b. Surat undangan nomor 0617/I5.6/BS.00.00/2023, tanggal 13 Mei 2023; c. Surat permohonan menjadi narasumber peluncuran kamus digital, nomor 0824/I4.6/BS.00.00/2023, tanggal 31 Mei 2023; d. Surat undangan evaluasi aplikasi kamus digital, nomor 2025/I5.6/BS.00.00/2023, tanggal 2 November 2023; e. Surat permohonan menjadi narasumber kamus digital, nomor 2294/I5.6/BS.00.00/2023, tanggal 12 Desember 2023; f. Surat undangan rapat juri 0836/I4.6/BS.00.00/2023, tanggal 2 Juni 2023; g. Surat tugas, nomor 1998/I5.6/KP.10.00/2023, tanggal 28 Oktober 2023	Ruang Arsip	Koordinator Urusan Kerumahtanggaan	
2.	Surat Keputusan: a. Penunjukan Tim Pelaksana Kegiatan, nomor 0004/I5.6/KP.08.00/2023,	Ruang Urusan Ketatalaksanaan dan Kepegawaian	Koordinator Urusan Ketatalaksanaan dan Kepegawaian	



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070, Faksimile (0274) 580667

Laman www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id,

Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

No.	Nama Rekaman	Lokasi Penyimpanan	Penanggung Jawab	Diverifikasi
	tanggal 3 Januari 2023; b. Penetapan Narasumber Peluncuran Kamus Digital, nomor 2016/15.6/KP.10.00/2023, tanggal 12 Oktober 2023; c. Penetapan Narasumber, nomor 2303/15.6/KP.10.00/2023, tanggal 12 Desember 2023;			
3.	a. Jadwal Kegiatan b. Daftar Hadir Narasumber c. Bukti Mengajar Narasumber d. Daftar Hadir Peserta	Ruang Urusan Keuangan	Koordinator Urusan Keuangan	

Divalidasi:
Pengendali Rekaman Subbagian Tata Usaha
Kasubbag Tata Usaha,

Linda Candra Ariyani, S.E., M.M.
NIP 198001182005012001

Yogyakarta, Desember 2023

Koordinator,

Nindwihapsari, S.S.
NIP 197711282006042001

**DOKUMENTASI KEGIATAN PENGEMBANGAN KAMUS DIGITAL
TAHUN 2023**





